

7.2.- 2026ko DEIALDIA: ARRASATEKO ENPRESENTZAKO LAGUNTZAK, SORTU BERRIAK - NEGOZIOEN ESKUALDATZEAK - JARDUERAREN DIBERTSIFIKAZIOA	7.2.- CONVOCATORIA 2026: AYUDAS PARA EMPRESAS DE ARRASATE, NUEVA CREACIÓN - TRASPASOS DE NEGOCIO - DIVERSIFICACIÓN DE ACTIVIDAD
Atariko	Preámbulo
<p>Arrasateko Udala, barne hartzen dituen tokiko ekonomiari eta enpleguari laguntzeko politiken artean, ekintzailtza sustatzeko ildoak garatzen ari da. Horietako bat udalerrian ezartzen diren enpresa-ekimen berrietarako laguntza ekonomikoak dira, 2000. urtetik urtero deitzen direnak. Denbora honetan zehar programa horren ñabardurak egokitzen joan dira. Horrela, jarraian aurkezten diren oinarriak egungo errealitateari erantzun nahi diote, eta baliagarriak izan nahi dute ekintzailtza sustatzeko eta enpresa berriak sortzen ausartzen diren sustatzaileei beharrezko laguntza emateko, ekimen horiek funtsezkoak bait dira Arrasateko enpresa-ehunaren berritzea bermatzeko.</p>	<p>El Ayuntamiento de Arrasate, entre las diversas políticas de apoyo a la economía local y al empleo que contempla, viene desarrollando líneas de promoción del emprendimiento. Una de ellas es la de ayudas económicas a nuevas iniciativas empresariales que se implantan en el municipio, que desde el año 2000 se convoca anualmente. A lo largo de este tiempo se han ido adaptando matices de dicho programa, a fin de adecuarlo a las necesidades de cada momento. Así, las bases que se presentan a continuación tratan de responder a la realidad actual, y pretenden ser de utilidad para fomentar el emprendimiento y prestar el apoyo necesario a los promotores y promotoras que se aventuren en la creación de nuevas empresas, iniciativas que resultan fundamentales a la hora de garantizar la renovación del tejido empresarial de Arrasate.</p>
1. Artikulua- Programaren helburua eta aplikazio eremua	Artículo 1.- Objeto y ámbito de aplicación del programa
<p>Oinarri hauen helburua da diru-laguntzen programa arautzea Arrasateko udalerrian enpresak ezartzea sustatzeko, eta ekintzaileen ahalegina laguntzeko.</p>	<p>El objeto de estas bases es regular el programa de subvenciones para promover la implantación de empresas en el municipio de Arrasate, y para apoyar el esfuerzo emprendedor.</p>
2. Artikulua.- Laguntzen onuradunak	Artículo 2.- Destinatarios/as de las ayudas
<p>Laguntza horiek eskuratzeko, enpresek honako baldintza hauek bete beharko dituzte, laguntzak eskatzen dituztenean:</p>	<p>Para acceder a estas ayudas, las empresas deberán cumplir los siguientes requisitos en el momento de solicitarlas::</p>
<p>- Enpresak legez eratuta egon beharko du jarduera garatzeko diru-laguntza eskatzen duenean.</p>	<p>- La empresa deberá estar constituida legalmente para el desarrollo de la actividad en cuestión en el momento de solicitar la subvención</p>
<p>- Lantokia izan beharko du Arrasaten</p>	<p>- Deberá disponer de centro de trabajo en Arrasate.</p>
<p>.- Jarraian deskribatutako kasuren batekin bat datozen enpresak izan beharko dute:</p>	<p>- Deberá tratarse de empresas que se correspondan con alguno de estos supuestos:</p>
<p>a) Arrasaten ezarriko diren enpresa sortu berriak.</p>	<p>a) Empresas de nueva creación implantadas en Arrasate.</p>
<p>b) Beste udalerrri batean kokatuta dauden eta Arrasaten lantoki berri bat irekitzen duten enpresak.</p>	<p>b) Empresas ya existentes con ubicación en otro municipio que abrieran un nuevo centro de trabajo en Arrasate.</p>
<p>c) Berriak ez izan arren, aurreko titularraren jardueraren bajaren ondorioz</p>	<p>c) Empresas que sin ser nuevas, hubieran cambiado de titular por cese del titular</p>

<p>titularra aldatu duten enpresak, belaunaldi-erlebotzat jotzen dena gauzatzuz. Belaunaldi-erleboboko kasu horietan, Udalak beretzat gordetzen du laguntzak handitzeko ahalmena, baldin eta aurreko jarduera baten eskualdatze baten ondorioz sortzen badira, eta jarduera hori balio handikoa bada udalerriko sare sozioekonomikoarentzat.</p>	<p>anterior, llevándose a efecto lo que se entiende por relevo generacional. En estos casos de relevo generacional, el Ayuntamiento se reserva la potestad de incrementar las ayudas para empresas que surjan por un traspaso de una actividad anterior que se considere de alto valor para el tejido socio económico del municipio.</p>
<p>d) Dibertsifikatu direnak: 2024ko urtarrilaren 1 arte garatutakoaz bestelako jarduera berri bat txertatu duten enpresak, dibertsifikazioaren arrazoia bada koianturan gertatutako funtsezko aldaketaren bat, negozioaren iraupena eragozten duena, izan gertaera orokorra, adibidez osasun larrialdia, legealdaketak,... izan esparru partikularrekoa, hala nola osasun arazoak, familiari lotutakoak, eta abar.</p>	<p>d) Empresas que se hubieran diversificado: las que hubieran incorporado una actividad nueva distinta de la desarrollada hasta el 1 de enero de 2024, diversificación motivada por cambios sustanciales acaecidos recientemente que dificultasen la pervivencia del negocio, pudiendo ser tanto cambios de carácter general, por ejemplo, crisis sanitaria, legislación, etc., como de índole particular, como pueden ser razones de salud, familiares, etc.</p>
<p>- Enpresa berriaren alta, udalerriko establezimendu berria, txanda-kasuan titulartasun-aldaketa edo eta jarduera berriaren alta, 2024ko urtarrilaren 1etik 2026eko urriaren 31ra bitartean egin beharko dira.</p>	<p>- Tanto el alta como nueva empresa, como el nuevo establecimiento en el municipio, como el cambio de titularidad en caso de relevo, como el alta en una nueva actividad, deberán haber tenido lugar a partir del 1 de enero de 2024, hasta el 31 de octubre de 2026.</p>
<p>Kasu guztietan, denbora-erreferentziatzen hartuko da Arrasaten jarduteko EJZn alta emandako data.</p>	<p>En todos los casos, se tomará como referencia temporal la fecha de alta en el IAE para ejercer en Arrasate.</p>
<p>- a eta b kasuetan, enpresa horretan gutxienez lanpostu egonkor bat sortu beharko da. Lanpostuei atxikitako dedikazioa osoa edo partziala izan daiteke. Lanpostuen zenbaketa hainbat kontratutako lanaldi partzialen baturaren emaitza izan daiteke; adibidez, lanaldi erdiz kontratatutako bi pertsona lanpostu oso gisa zenbatuko dira.</p>	<p>- En los casos a y b, deberá haberse creado en dicha empresa al menos un puesto de trabajo. La dedicación adscrita a los puestos de trabajo podrá ser completa o parcial. El cómputo de puestos podrá resultar de la suma de las jornadas parciales de varios contratos, por ejemplo, dos personas contratadas a ½ jornada se computarían como 1 puesto de trabajo completo.</p>
<p>- c eta d kasuetan, ez da nahitaezkoa izango enplegu garbia sortzea, baina titulartasuna aldatu edo jarduera berria abian jarri aurreko 12 hilabeteetako batez besteko langileen plantillari eutsi beharko zaio.</p>	<p>- En los casos c y d, no será obligatoria la creación de empleo neto, pero sí se deberá haber mantenido la plantilla de trabajadores/as respecto a la plantilla media de trabajadores/as durante los 12 meses anteriores al cambio de titularidad o a la puesta en marcha de la nueva actividad.</p>
<p>- Egonkortzat hartuko dira bai lan autonomoaren araubidearen pean sortutako lanpostuak, bai Gizarte Segurantzaren erregimen orokorrari atxikitakoak. Azken horien kasuan, kontratuen iraupena mugagabea izango da.</p>	<p>- Tendrán la consideración de estables tanto los puestos de trabajo creados bajo el régimen de trabajo autónomo, como los adscritos al régimen general de la Seguridad Social. En el caso de estos últimos, la duración de los contratos deberá ser indefinida.</p>
<p>- Enpresa onuradunen tamainari dagokionez, ezin izango dute 15 langile baino gehiago izan.</p>	<p>- En cuanto al tamaño de las empresas beneficiarias, éstas no podrán disponer de una plantilla mayor a 15 trabajadores/as.</p>

<p>Kasu guztietan, enpresa eskatzaileak gutxienez 3.000 euroko hasierako inbertsioa egina izan beharko du diru laguntza eskatzeko unerako.</p>	<p>En todos los casos, la empresa solicitante deberá haber realizado una inversión mínima de 3.000 € en el momento de solicitar esta subvención.</p>
<p>Inbertsio konputagarrien barruan sartuko dira aktibo finkoak (altzariak, jarduera gauzatzeko lokalak egokitzeko obrak, makinak, lan-tresnak, ekipo informatikoak, lan-ibilgailuak ...) eta jarduera hasteko beharrezkoak diren gastuak, hala nola administrazio- eta lege-izapideei dagozkionak, aholkularitza, eskualdaketak, frankiziak eta antzeko beste batzuk. Nolanahi ere, zenbaketa horretatik kanpo geratuko dira esplizituki ondasun higiezinetak inbertsioak.</p> <p>Inbertsio horiei dagozkien fakturen ordainketak 2024eko urtarrilaren 1etik 2026ko urriaren 31 bitartean eginda egon beharko dira.</p> <p>Azpimarratu behar da, inbertsioen zenbaketa egiterakoan, ez dela kontuan hartuko aurkeztutako fakturen BEZa.</p>	<p>Los conceptos de inversión computables incluirán tanto activos fijos (mobiliario, obras de acondicionamiento de locales para el desempeño de la actividad, maquinaria, herramientas de trabajo, equipos informáticos, vehículos de trabajo...), como aquellos gastos necesarios para el establecimiento inicial de la actividad, tales como gastos por trámites administrativos y legales, asesoría, traspasos, franquicias, u otros similares. En todo caso, quedarán explícitamente excluidas de este cómputo las inversiones inmobiliarias.</p> <p>Los pagos de las facturas relativas a estas inversiones deberán haber tenido lugar dentro entre el 1 de enero de 2024 y el 31 de octubre de 2026</p> <p>Conviene subrayar que, a la hora de realizar el cómputo de las inversiones, no se tendrá en cuenta el IVA de las facturas presentadas.</p>
<p>Arau orokor gisa, enpresa bakoitzak behin bakarrik izango du laguntza horiek eskuratzeko aukera. Salbuespen gisa, "d" motakoak beren negozioa jatorrizko aktibitatea funtsean dibertsifikatuz birbideratu behar izan duten enpresek eskatu ahal izango dituzte berriro laguntzak.</p>	<p>Como norma general cada empresa sólo tendrá opción a acceder a estas ayudas una sola vez. Excepcionalmente, podrán volver a optar a ellas aquellas empresas del tipo señalado como "d" que se hubieran visto obligadas a reconducir su negocio mediante la diversificación sustancial de su actividad originaria.</p>
<p>Jarraian zehazten diren kasuetan dauden enpresek ezin izango dute programa honen laguntzak jaso:</p>	<p>Quedan excluidas de la posibilidad de obtener estas ayudas las empresas que en las que concurren los siguientes supuestos:</p>
<p>- Enpresaren sustatzaileek edo laguntza horiek emateko zenbatu beharreko postuen titularrek jarduera berean edo antzekoan titular gisa jardun badute, banaka edo sozietatean, enpresa berria abian jarri aurreko 12 hilabeteetan, salbu eta egoera horretan lan-kooperatibetako bazkide gisa egon badira. Enpresak laguntzak jasotzeko aukera izango du sortutako gainerako lanpostuak baliatuz, betiere oinarri hauetan eskatzen diren baldintzak betetzen badituzte.</p>	<p>- Cuando los promotores/as de la empresa o los/las titulares de los puestos a computar para conceder estas ayudas, hayan ejercido como titulares, individualmente o en sociedad, en la misma o similar actividad en los 12 meses anteriores a la puesta en marcha de la nueva empresa, salvo que hubieran concurrido en dicha circunstancia como socias o socios de cooperativas de trabajo. La empresa podrá optar a las ayudas haciendo valer al resto de los puestos de trabajo creados, siempre que éstos reúnan las condiciones exigidas por estas bases.</p>
<p>- Bezero bakarra duten enpresak (fakturazioaren %75 hartzen dutenak). Egoera hori kontuan hartuko da jardueraren lehenengo 6 hilabeteetatik aurrera.</p>	<p>- Empresas con un único cliente (que suponga el 75% de la facturación). Esta circunstancia se tendrá en cuenta a partir de los 6 primeros meses de ejercicio de la actividad.</p>

<p>- Fakturazio-bolumen nagusia (≥ 70) Administrazioarekin egindako kontratuei lotuta duten enpresak.</p>	<p>- Empresas cuyo principal volumen de facturación ($\geq 70\%$) esté ligado a contratos con la Administración.</p>
<p>- Partaidetza publikoa duten enpresak.</p>	<p>- Empresas con participación pública</p>
<p>- % 50 baino gehiagoko kapital soziala laguntza hauek eskuratzeko beharrezko baldintzak betetzen ez dituzten beste enpresa edo erakunde batzuen enpresak.</p>	<p>- Empresas cuyo capital social pertenezca en más del 50% a otras empresas o entidades que no cumplan los requisitos necesarios para acceder a estas ayudas.</p>
<p>3. Artikulua.- Lagungarri diren kontzeptuak eta laguntzen zenbatekoa</p>	<p>Artículo 3.- Conceptos subvencionables y cuantía de las ayudas</p>
<p>Programa honek aintzat hartzen ditu diruz lagundu daitezkeen hiru kontzeptu hauek:</p> <p>3.1.- Egindako inbertsioetatik. Kasu guztietan aplikatzeko</p> <p>3.2.- Enplegu garbia sortzeetatik, oinarri espezifiko hauetako 2. atalean deskribatutako a eta b kasuetan.</p> <p>3.3.- Alokairu-gastuak, jarduera egiteko erabiltzen den lokalarenak, lehenengo sei hilabeteetakoak. Jarduera egiteko beharrezkoa den lokalaren alokairu-gastuak dauden kasuetan aplikatuko da kontzeptu hau.</p> <p>Enpresa eskatzaileari eman beharreko dirulaguntzaren zenbateko osoa adierazitako kontzeptu bakoitza kontuan hartzetik eratorritako zenbatekoen batura izango da.</p>	<p>Este programa contempla estos tres conceptos subvencionables:</p> <p>3.1.- Por la inversión realizada. De aplicación en todos los casos.</p> <p>3.2.- Por la creación de empleo neto, de aplicación a los casos a y b descritos en el apartado 2 de estas bases específicas</p> <p>3.3.- Por los gastos de alquiler del local desde el que se ejerce la actividad durante los seis primeros meses de ésta: De aplicación en los casos en los que existan gastos de alquiler del local destinado al desempeño de la actividad en cuestión.</p> <p>La cuantía total de la subvención a otorgar a la empresa solicitante será la resultante de la suma de las cantidades que deriven de la toma en consideración de cada uno de los conceptos señalados.</p>
<p>Era berean, inbertsio-kontzeptuengatik eta lanpostu egonkorrengatik sortutako dirulaguntzaren zenbatekoa programa honen urteko deialdi bakoitzean ezarritako oinarrizko zenbateko batetik abiatuko da. Oinarrizko kopuru hori aurreko urtekoaren eguneratetik aterako da, dagokion urteko KPIa aplikatuz, betiere indize positiboa bada; indize hori negatiboa bada, aurreko urteko oinarrizko zenbatekoari eutsiko zaio.</p>	<p>Así mismo, la cuantía de la subvención por los conceptos de inversión y puestos de trabajo estables creados, partirá de una cantidad base fijada en cada convocatoria anual de este programa. Dicha cantidad base resultará de la actualización de la del año precedente, mediante la aplicación del IPC anual que corresponda, siempre que se trate de índice positivo; en el caso de que dicho índice fuera negativo, se mantendría la cantidad base del año anterior.</p>
<p>EUSTATEk argitaratutakoaren arabera, 2025eko amaieran urteko KPIa 2,9 izan denez, 2026ko deialdiko diru-laguntzaren oinarrizko zenbatekoa 5.646 €-koa izango da, egun osoko jardunerako 6 hilabeteko kontratu bakoitzerako.</p>	<p>Según lo publicado por el EUSTAT, el IPC anual a fin de 2025 ha sido 2,9. Por tanto, la cantidad base para la convocatoria 2026 será de 5.646 € por cada contrato de 6 meses a jornada completa.</p>
<p>3.1.- Egindako inbertsioetatik eman beharreko zenbatekoa:</p>	<p>3.1.- Cantidad a otorgar por la inversión realizada:</p>
<p>Oinarri espezifiko hauen 2 artikuluan aipatzen den moduan, kasu guztietan, enpresa eskatzaileak gutxienez 3.000 euroko</p>	<p>Tal y como se ha señalado en el artículo 2 de estas bases específicas, en todos los casos, la empresa solicitante deberá haber realizado</p>

hasierako inbertsioa egina izan beharko du diru laguntza eskatzeko unerako.	una inversión mínima de 3.000 € en el momento de solicitar esta subvención.
Egindako inbertsioagatiko dirulaguntzaren zenbatekoa kasu bakoitzean eginiko inbertsioaren zenbatekoaren arabera aldatuko da: 60.000 €-ko edo gehiagoko inbertsioetarako oinarritzko zenbatekoaren % 100etik abiatuta, tarte hauen arabera gutxitzen joango da.	La cantidad de la subvención en función de la inversión realizada variará dependiendo de la cuantía de dicha inversión: partiendo del 100% de la cantidad base para inversiones iguales o superiores a 60.000 €, se irá aminorando según estos tramos.
2026ko deialdirako, hauek izango dira inbertsioaren araberako kopuruak:	Para la convocatoria 2026 estas serían las cantidades en función de la inversión:
<ul style="list-style-type: none"> - 60.000 € edo gehiago %100 (5.646 €) - > 30.000 < 60.000 € 85% (4.799€) - > 12.000 < 30.000 € 70% (3.952€) - > 6.000 < 12.000 € 55% (3.105€) - > 3.000 < 6.000 € 40% (2.258€) 	<ul style="list-style-type: none"> - Igual o mayor a 60.000 € 100% (5.646 €) - > 30.000 < 60.000 € 85% (4.799 €) - > 12.000 < 30.000 € 70% (3.952 €) - > 6.000 < 12.000 € 55% (3.105 €) - > 3.000 < 6.000 € 40% (2.258 €)
Adierazitako ehunekoak aplikatzearen ondoriozko zenbatekoari honako igoera hauek gehitu ahal izango zaizkio:	A la cantidad resultante de la aplicación de porcentajes señalada, le podrán ser de aplicación los siguientes incrementos:
- % 20 enpresa onuradunaren jardura nagusia nekazaritza edo eta abeltzaintzako sektoretakoa bada.	- 20% si la actividad principal de la empresa beneficiaria corresponde al sector agropecuario
- % 20 baldin eta jardura hori lehendik zegoen beste baten eskualdatzetik badator, udalerriko sare sozioekonomikorako balio handikotzat jotzen dena.	- 20% si la actividad en cuestión proviniera del traspaso de otra existente con anterioridad, considerada de alto valor para el tejido socio económico del municipio.
- % 20 herriguneko erdigunetik kanpo dagoen auzo erresidentzial batean kokatutako establezimendua bada.	- 20% si se tratara de un establecimiento ubicado en un barrio residencial urbano al margen de la zona centro.
Gehikuntza portzentaje horiek ezin izango dira metatu, eta aipatutako inguruabarretatik bat baino gehiago gertatzen badira, onuragarriena hartuko da kontuan.	Dichos porcentajes de incremento no serán acumulables y en caso de que concurren más de una circunstancia de las señaladas, se tendrá en consideración la que resulte más favorable.
3.2.- Enplegua sortzeagatik eman beharreko kopurua:	3.2.- Cantidad a otorgar por la creación de empleo
Oinarri espezifiko hauen 2. artikuluan adierazi den bezala, a eta b kasutzat hartutako inguruabarretara egokitzen diren enpresen kasuan, horiek enplegu garbia sortu beharko dute, eta, horregatik, inbertsioaren arabera emandakoaz gain, zenbateko gehigarri bat emango zaie.	Tal y como se ha señalado en el artículo 2 de estas bases específicas, en el caso de empresas que se ajusten a las circunstancias caracterizadas como supuestos a y b, éstas deberán crear empleo neto, y por ello se les otorgará una cantidad añadida a la resultante de la concedida en base a la inversión.

Zehazki, sortutako lanpostu egonkor bakoitzeko, deialdi bakoitzaren oinarritzko zenbatekoaren % 30 emango da.	Concretamente, por cada puesto de trabajo estable generado, se otorgará una cantidad equivalente al 30% de la cantidad base de cada convocatoria.
Lanaldi partzialeko kasuetan, lanpostu bakoitzari dagokion diru-laguntzaren zenbatekoa lanaldiaren ehunekoaren araberakoa izango da.	En caso de puestos de trabajo a tiempo parcial, la cuantía de la subvención será proporcional al porcentaje de jornada del que se trate
2026ko deialdirako, enpresan sortutako lanpostu egonkor bakoitzeko 1.694 €emango dira (deialdi horren oinarritzko zenbatekoaren % 30).	Para la convocatoria 2026 la cantidad a otorgar por cada puesto de trabajo estable creado en la empresa será de 1.694 € (30% de la cantidad base de dicha convocatoria).
Adierazitako ehunekoak aplikatzearen ondoriozko zenbatekoari honako igoera hauek gehitu ahal izango zaizkio:	Además, a la cantidad resultante de la aplicación de porcentajes señalada, le podrán ser de aplicación los siguientes incrementos:
- % 10, lanpostua emakume batek betetzen badu	- 10% si el puesto de trabajo es ocupado por una mujer
- %10 desgaitasuna duen persona batek, % 33ko edo gehiagokoa, betetzen badu lanpostua, betiere LGSa baino handiagoa den pentsioaren onuradun ez bada.	- 10% si el puesto de trabajo es ocupado por una persona con discapacidad certificada del 33% o superior, siempre que no sea beneficiaria de una pensión superior al SMI.
- %10 handituko da diru-laguntza emateko kontuan hartutako lanpostuaren titularra 30 urtetik beherakoa bada.	- 10% si la persona titular del puesto considerado para otorgar la subvención fuera menor de 30 años.
- %10 handituko da diru-laguntza emateko aintzat hartutako lanpostua honako kolektibo hauetako bateko pertsona batek betetzen badu: iraupen luzeko langabeak (LANBIDEn langabe gisa izena emanda daudenak, kontratatu aurreko 12 hilabeteetatik gorako antzinatasunarekin) edo 45 urtetik gorakoak.	- 10% si el puesto de trabajo considerado para otorgar la subvención es ocupado por una persona perteneciente a alguno de los siguientes colectivos: desempleados de larga duración (inscritos como desempleados en Lanbide con antigüedad mayor a 12 meses inmediatamente antes de su contratación) o mayores de 45 años.
Gehikuntza portzentaje horiek ezin izango dira metatu.	Dichos porcentajes de incremento no serán acumulables.
Bestalde, azpimarratu behar da programa honen bidez eginiko eskaeretan aurkeztutako iraupen mugagabeko kontratuak ezingo direla erabili <i>“Diru laguntzak Arrasateko enpresetan herriko langabeak kontratatzeke”</i> programaren bitartez diru laguntza lortzeko. Kasu horietan, enpresak bi laguntza-lerroetako bat aukeratu beharko du.	Por otro lado, señalar que los contratos de trabajo de duración indefinida incluidos en las solicitudes que se realicen a través de este programa no se podrán hacer valer para solicitar subvención a través del programa de <i>“Subvenciones para contratar desempleados/as de Arrasate en empresas del municipio”</i> , siendo necesario en dichos casos optar por una de las dos líneas de ayuda.
Era berean, programa honen bitartez inola ere ez da laguntzarik emango enpresa berean sortutako 10 lanpostu baino gehiagorengatik.	Así mismo, en ningún caso se concederán ayudas a través de este programa por más de 10 puestos de trabajo creados en una misma empresa.

3.3.- Lokalaren alokairu-gastuengatik eman beharreko zenbatekoa	3.3.- Cantidad a otorgar por los gastos de alquiler del local
<p>Enpresa berriaren jarduera gauzatzeko lokal bat behar bada, eta lokal hori alokairuan eduki behar bada, programa honek zenbateko bat emango du diru laguntza aitortu eta hurrengo sei hilabeteetako alokairu-gastuei aurre egiteko. Zenbateko hori inbertsioan oinarrituta aitortutakoari gehituko zaio, eta, hala badagokio, sortutako enplegu garbian oinarrituta aitortutakoari..</p>	<p>En los casos en los que la actividad de la nueva empresa requiera de un local desde el que ejercer, y la tenencia del mismo sea en régimen de alquiler, este programa otorgará una cantidad para ayudar a cubrir los gastos de alquiler de los seis meses siguientes a la fecha de concesión de estas ayudas. Dicha cantidad se sumará a la reconocida en base a la inversión, y, en su caso, a la reconocida en base al empleo neto creado.</p>
<p>Lokalaren alokairu-gastuetarako dirulaguntzaren zenbatekoak programa honen urteko deialdi bakoitzean adierazten den lokalaren kostuaren ehunekoa estaliko du gehienez ere, eta gehienez sei hilabeterako izango da, urteko deialdi bakoitzean ere adieraziko dena.</p>	<p>La cuantía de la subvención para los gastos de alquiler de local cubrirá como máximo el porcentaje del coste del mismo que se indique en cada convocatoria anual de este programa, hasta una cantidad máxima para los seis meses que igualmente se indicará en cada convocatoria anual.</p>
<p>Hiru kontzeptuengatik emandako zenbatekoak metatu ahal izango dira</p>	<p>Las cantidades concedidas por los tres conceptos serán acumulables.</p>
<p>Bestalde, ohartarazi behar da programa honen bidez eskatzen diren alokairu-gastuak ezin izango direla finantzatu aldi berean "<i>Eskualdaketak bermatzeko Arrasateko merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu-sektoreetako negozioetan dirulaguntzak</i>" programaren bidez. Kasu horietan, lokalaren alokairu-gastu horiek finantzatzeari dagokionez, beharrezkoa izango da bi laguntza-ildoetako bat aukeratzea.</p>	<p>Por otro lado, cabe señalar que los gastos de alquiler cuya financiación se solicite a través de este programa no se podrán financiar a su vez a través del programa de "<i>Subvenciones para garantizar las transmisiones en los negocios de los sectores de comercio, hostelería y servicios de Arrasate</i>", siendo necesario en dichos casos, en lo tocante a la financiación de dichos gastos de alquiler de local, optar por una de las dos líneas de ayuda.</p>
<p>2026ko deialdirako, lokalaren alokairu-gastuetarako dirulaguntzaren zenbatekoa, gehienez jota, horren kostearen % 50 izango da, eta sei hilabeteetarako gehienezko muga 3.000 € izango da.</p>	<p>Para la convocatoria 2026 la cuantía de la subvención para los gastos de alquiler de local cubrirá como máximo del 50% del coste del mismo, estableciéndose como límite máximo para los seis meses la cantidad de 3.000 €.</p>
4. Artikulua- Laguntzen izapidetzea	Artículo 4.- Tramitación de las ayudas
4.1.- Eskabideak aurkezteko modua eta epea	4.1.- Modo de presentación de solicitudes y plazo
<p>Dirulaguntza eskabideak aurkeztu ahalko dira:</p>	<p>Las solicitudes de subvención podrán presentarse:</p>
<p>- Udalaren egoitza elektronikoen bidez https://www.arrasate.eus/eu/tramiteak/eskabide-orokorra (Pertsona juridikoek ezinbestean bide hau erabili beharko dute)</p>	<p>- A través de la sede electrónica del Ayuntamiento, en la dirección https://www.arrasate.eus/es/tramites-online/portal-del-ciudadano (obligatorio para las personas jurídicas)</p>

- Aurrez aurre BAZen (Herritarrentzako Arreta Zerbitzua), pertsona fisikoentzako aukerakoa.	- Presencialmente en el BAZ (Servicio de Atención a la Ciudadanía), opcional para las personas físicas.
- Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean aurreikusitako gainerako moduetan.	- En las demás formas legalmente previstas conforme a la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
BAZ, jendaurreko ordutegia: - Astelehenetik egubakoitzera: 7:30 - 15:00 - Eguenak: 7:30 - 18:30 - Zapatuak: 9:00 - 13:00 - Abuztuan astelehenetik egubakoitzera arte, 8:30-14:00	BAZ, horario de atención al público: - De lunes a viernes 7:30 - 15:00 - Jueves: 7:30 - 18:30 - Sábados: 9:00 - 13:00 - En agosto, de lunes a viernes 8:30-14:00
2026ko programaren deialdiko eskaerak aurkezteko epea irekita egongo da deialdi hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta ondorengo egunetik aurrera, 2026eko urriaren 31 arte.	Para la convocatoria 2026 de este programa, el plazo de presentación de solicitudes permanecerá abierto desde el día siguiente de la publicación de esta convocatoria en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa, hasta el 31 de octubre de 2026.
4.2.- Aurkeztu beharreko dokumentazioa	4.2.- Documentación a aportar
- Enpresa proiektuaren deskribapena	- Descripción del proyecto empresarial.
- Inbertsioen plana eta inbertsio fakturen kopiak.	- Plan de inversiones y copias de facturas de inversión.
- Enpresaren bezeroen zerrenda eta horiei azken 12 hiletan saldutakoen egiaztagiria, hala dagokionean	- Relación de clientes de la empresa y justificante de las ventas realizadas a los mismos en los últimos 12 meses, cuando proceda
- Dirulaguntza eskatzen deneko lanpostuen titulardunen NAren kopia, hala dagokionean.	- Copia del DNI de las personas titulares de los puestos por los que se solicita la ayuda, cuando proceda.
- Bankuko kontuaren titulartasun agiria.	- Certificado de titularidad de cuenta bancaria.
- Dirulaguntza eskatzen deneko lanpostuen lan kontratuen kopia, hala dagokionean.	- Copia de los contratos de trabajo por los que se solicita la subvención, cuando proceda
- Sozietatearen eraketa eskrituraren, estatutuen eta Merkataritza Erregistroan izena emandako agiriaren kopiak, hala dagokionean.	- Copias de la Escritura de Constitución de la sociedad, Estatutos e Inscripción en el Registro Mercantil, cuando proceda.
- Gizarte Segurantzako erregimenean altan egotearen egiaztagiria	- Justificante de alta en el régimen correspondiente de la Seguridad Social.
- Arrasaten IEZn alta egiaztagiria	- Justificante de alta en el IAE en Arrasate
- Jarduera irekitzeko edo hasiera emateko komunikazioa, hala dagokionean.	- Comunicación de apertura o/ inicio de actividad, si procediera.
- Jarduera lizentzia municipala, hala dagokionean	- Licencia municipal de actividad, si procediera
- Dirulaguntza eskatzen deneko langileen bizitza laboralaren ziurtagiria, hala dagokionean.	- Certificado de vida laboral de los/las trabajadores/as por los que se solicita subvención, cuando proceda.
- Hala dagokionean, jarduera egiteko erabiltzen den lokalaren alokairu-kontratua.	- Contrato de alquiler del local desde el que se ejerce la actividad, cuando proceda.

- Dirulaguntza eskatzen deneko langile bakoitzaren adierazpen erantzulea, oraingo enpresan sartu aurreko 12 hiletan jarduera berean edo antzekoan, banaka edo sozietatean, titular moduan jardun ez izanari buruz, hala dagokionean.	- Declaración responsable de cada trabajador/a por el que se solicita subvención, relativa a no haber ejercido como titular, individualmente o en sociedad, en la misma o similar actividad en los 12 meses anteriores a su incorporación en la actual empresa cuando proceda.
- Zerga obligazioetan eta Gizarte Segurantzaren egunean egotearen ziurtagiri eguneratuak. Ulertuko da ordainketa-egoera erregularrean ere badagoela atzerapena lortu duen enpresa eta atzeratutako zorrari buruz agiriz kreditatzen duena(*)).	- Certificados actualizados de estar al corriente en sus obligaciones tributarias con la Seguridad Social. Se entenderá como situación regular también aquella en que la empresa hubiera obtenido aplazamiento de deuda y lo acredite documentalmente (*).
- Adierazpen erantzulea, enpresak eskatu edo jaso dituen beste dirulaguntza batzuei buruz.	- Declaración responsable referente a otras subvenciones que haya solicitado o percibido la empresa.
- Eskualdatzean eskuratutako enpresaren plantillari eusteari buruzko erantzukizunpeko adierazpena, hala badagokio.	- Declaración responsable referente al mantenimiento de la plantilla de la empresa adquirida en traspaso, cuando proceda.
- Arrasateko Udalak, beharrezko iritziz gero, kasu bakoitzean eska lezakeen beste dokumentazio gehigarri bat.	- Otra documentación adicional que el Ayuntamiento de Arrasate, estimándola necesaria, pudiera requerir en cada caso.
(*) Dirulaguntzen oinarri orokorren 7.g) artikuluan jasotzen den legez, 39/2015 Legeak, urriaren 1ekoak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak 28.artikuluan aitortzen duenari jarraiki, Arrasateko Udalak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu.	(*) Tal y como se recoge en el artículo 7.g) de las bases generales de las subvenciones, tal y como se reconoce en el artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, el Ayuntamiento de Arrasate podrá consultar o recabar dichos documentos, salvo que el interesado se oponga a ello.
4.3.- Eskakerak ebatzi	4.3.- Resolución de solicitudes
Eskatzen den denboran eta eran eskabideak aurkeztu eta gero, Udalak jaso ahala horiek ebatzen joango da, gehienez 3 hilebeteko epean eskaera aurkeztu zenetik, eta erabaki horren berri emango dio intereseko enpresari..	Una vez presentadas las solicitudes en tiempo y forma requeridos, el Ayuntamiento resolverá las solicitudes conforme las vaya recibiendo, como máximo en el plazo de 3 meses desde que se presente la solicitud y dará a conocer dicha resolución a la empresa interesada.
4.4.- Ordaintzeko era	4.4.- Forma de pago
Aitortutako diru laguntzaren ordainketa bi epetan gauzatuko da:	El pago de la subvención concedida se llevará a efecto de esta forma:
1. ordainketa: egindako inbertsioagatik emandako zenbatekoa, oinarri espezifiko hauen 3.3 puntuan deskribatutakoa, dirulaguntza ematea ebatzen den unean ordainduko zaio enpresa onuradunari. Enplegu garbirik sortzen ez duten eta lokalaren alokairu-gastuak finantzatzeko laguntzarik eskatzen ez duten enpresen kasuan, egindako inbertsioagatik ordainketa hori jasoko duten ordainketa bakarra izango	1er pago: la cantidad concedida por la inversión realizada, descrita en el punto 3.3 de estas bases específicas, se abonará a la empresa beneficiaria en el momento en que se resuelva conceder la subvención. En los casos de empresas que no creen empleo neto, ni soliciten ayuda para financiar gastos de alquiler de local, este pago por la inversión realizada será el único pago que perciban, tras lo que se dará por finalizado su expediente.

da, eta, ondoren, espedientea amaitutzat emango da.	
<p>2. ordainketa: emandako dirulaguntzak enplegua sortzeko eta lokalak alokatzeko gastuak finantzatzeko zenbatekoak aurreikusten dituenen baino ez da egingo. Bi kasuetan, gastu horien likidazioa dirulaguntza emateko erabakia hartu eta sei hilabetera aurkeztu beharko da, Udalak enpresak honako hauek betetzen dituela egiaztatu ondoren:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Enpresak, dirulaguntza hori lortzeko baliatu ziren lanpostuei dagozkien lan-kontratuak indarrean jarraitzea, hala dagokionean. - Enpresak indarrean mantentzea dirulaguntza hau lortzeko baliatu zuen lokalaren alokairu-kontratua, hala dagokionean. 	<p>2º pago: Únicamente tendrá lugar en los casos en los que la subvención concedida contemple cantidades para financiar los gastos por creación de empleo y por alquiler de locales. En ambos casos, la liquidación de dichos gastos deberá presentarse a los seis meses de la adopción del acuerdo de concesión de la subvención, tras la comprobación por el Ayuntamiento de que la empresa cumpla lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Que la empresa mantenga vigentes los contratos de trabajo correspondientes a los puestos de trabajo que se hicieron valer para obtener esta subvención, en los casos en los que proceda. - Que la empresa mantenga vigente el contrato de alquiler del local que hizo valer para obtener esta subvención, en los casos en los que proceda.
<p>Diru laguntzaren bigarren zatia kobratzeko aurkeztu beharreko dokumentuak: Udalak egiaztapen hori egin ahal izateko, enpresa onuradunak honako dokumentazio hau aurkeztuko dio:</p>	<p>Documentación a presentar para percibir el segundo pago: A fin de que el Ayuntamiento pueda realizar la mencionada comprobación, la empresa beneficiaria le presentará la siguiente documentación:</p>
<p>a) Kasu guztietarako:</p>	<p>a) Para todos los casos:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Foru Ogasunaren ziurtagiria egiaztatzen duena jarduera altan jarraitzen duela diru laguntza aitortzeko akordioa hartu eta sei hilabetera. 	<ul style="list-style-type: none"> - Certificado emitido por Hacienda Foral de que la actividad se mantiene en alta en Arrasate a los seis meses de adoptarse el acuerdo de concesión de la subvención.
<p>b) Pertsonal gastuak justifikatzeko:</p>	<p>b) Para justificar gastos de personal:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Diruz laguntzen diren kontratuei dagozkien soldata eta Gizarte Segurantzako ordainketen egiaztatzearen kopiak 	<ul style="list-style-type: none"> - Copia de los comprobantes de pagos de salarios y cuotas de Seguridad Social relativos a los contratos que se subvencionan.
<ul style="list-style-type: none"> - Diruz laguntzen diren kontratuei dagozkien lanpostuen titularren bizitza laboralaren agiri eguneratua. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vida laboral actualizada de las personas cuyos contratos se subvencionan.
<p>c) Lokalaren alokairu gastuak justifikatzeko:</p>	<p>c) Para justificar gastos de alquiler de locales</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Diruz laguntzen diren lokaleko alokairuaren sei hiletako ordainketen ordainagiriak. 	<ul style="list-style-type: none"> - Copia de los comprobantes de pago de las 6 mensualidades del alquiler del local que se subvencionan.
<p>Enpresaren aldetik betebeharren bat bete ezean, aitortutako diru laguntzaren bigarren zati hori kobratzeko eskubidea galduko luke.</p>	<p>En caso de incumplimiento por parte de la empresa de alguna de sus obligaciones, perdería el derecho a cobrar esta segunda parte la subvención concedida.</p>

<p>5. Artikulua - Programaren baliabide ekonomikoak</p>	<p>Artículo 5.- Disponibilidad económica</p>
<p>Programa honen 2026rako deialdiak 30.000 €ko zuzkidura du, eta 2026ko Udal Aurrekontuko 1.0710.480.241.20.00 "Enpresa Berriak Sortzeko Laguntza Fondoa" kontu sailaz baliatuko da.</p>	<p>La convocatoria 2026 de este programa cuenta con una consignación de 30.000 € que se canalizará a través de la partida 1.0710.480.241.20.00 "Enpresa Berriak Sortzeko Laguntza Fondoa" del Presupuesto Municipal 2026.</p>
<p>Ezarritako diru kopurua agortutakoan bukatutzat emango da programa, udalak propio erabaki ezean kreditua handitzea.</p>	<p>El programa se dará por concluido cuando su consignación presupuestaria se agote, a no ser que el Ayuntamiento expresamente decida aumentar dicho crédito.</p>
<p>6. Artikulua - Beste diru-laguntza batzuekiko bateragarritasuna</p>	<p>Artículo 6.- Compatibilidad con otras subvenciones</p>
<p>Laguntza hori ez da bateragarria izango Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuak Ekintzaileei Laguntzeko Programaren bidez emandako laguntzekin.</p>	<p>Esta ayuda será incompatible con las ayudas otorgadas por Lanbide –Servicio Vasco de Empleo a través del Programa de Apoyo a las Personas Emprendedoras.</p>
<p>Arrasateko Enpresentzako Laguntzak eta lehen aipatutako laguntzak eskuratzen dituzten enpresek horietako bat aukeratu beharko dute.</p>	<p>Las empresas que tuvieran acceso a las ayudas del programa que nos ocupa de Subvenciones a Empresas de Arrasate y a la ayuda referida anteriormente, deberán optar por una de ellas.</p>
<p>Bestalde, eta oinarri espezifiko hauen 3garren artikuluan adierazten den moduan, azpimarratu behar da programa honen bidez eskatzen diren alokairu-gastuak ezin izango direla finantzatu aldi berean "<i>Eskualdaketak bermatzeko Arrasateko merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu-sektoreetako negozioetan dirulaguntzak</i>" programaren bidez. Kasu horietan, lokalaren alokairu-gastu horiek finantzatzeari dagokionez, beharrezkoa izango da bi laguntza-ildoetako bat aukeratzea.</p>	<p>Por otro lado, tal y como se señala en el artículo 3 de estas bases específicas, conviene subrayar que los gastos de alquiler cuya financiación se solicite a través de este programa no se podrán financiar a su vez a través del programa de "<i>Subvenciones para garantizar las transmisiones en los negocios de los sectores de comercio, hostelería y servicios de Arrasate</i>", siendo necesario en dichos casos, en lo tocante a la financiación de dichos gastos de alquiler de local, optar por una de las dos líneas de ayuda.</p>
<p>7. Artikulua - Gorabeherak</p>	<p>Artículo 7.- Incidencias</p>
<p>Enpresa onuradunek laster baten adierazi behar diote Arrasateko Udalari, dirulaguntza eman zeneko unean enpresa horiek biltzen zituzten baldintzak neurriren batean aldatuz gero ezer.</p>	<p>Las empresas beneficiarias deberán informar con prontitud al Ayuntamiento de Arrasate sobre eventuales cambios que supusieran alterar en alguna medida las condiciones reunidas por dichas empresas en el momento en el que les fue concedida la subvención.</p>
<p>8. Artikulua- Programa kudeatuko duen Udal Saila.</p>	<p>Artículo 8.- Unidad encargada de la gestión del programa.</p>
<p>Enplegu Saila arduratuko da programa honetara aurkeztzen diren eskabideak izapidetzeaz, oinarri hauetan ezarritakoaren arabera.</p>	<p>El Departamento de Empleo se ocupará de la tramitación de las solicitudes que se presenten a este programa, conforme a lo establecido en estas bases.</p>

<p>Eskaerak lehiarik gabeko prozeduraz izapidetuko dira, hau da, aurkeztutako ordenan aztertu eta erresolbituko ditu Udalak, programaren kreditua agortu arte.</p>	<p>Las solicitudes se tramitarán según el procedimiento de concurrencia no competitiva, es decir, se resolverán por orden de presentación, hasta que se agote la consignación presupuestaria.</p>
<p>Eskabideak edo harekin batera doan nahitaezko dokumentazioak akatsen bat duenean edo osatu barik dagoenean, 10 eguneko epea izango dute interesdunek antzemandako akatsak zuzentzeko, Udalak egindako errekerimendua jakinarazten duen hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita.</p>	<p>Cuando la solicitud o la documentación preceptiva que la acompaña adolezca de algún error o se valore como incompleta, se otorgará a las personas interesadas un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la notificación del requerimiento efectuado por el Ayuntamiento para subsanar los defectos detectados.</p>
<p>Horiek zuzendu barik emandako epea igaroz gero, Udalak ez du onartuko diru-laguntza eskabidea, eta beste tramiterik gabe artxibatu egingo du espedientea.</p>	<p>Transcurrido el plazo concedido sin que éstos hayan sido subsanados, se tendrá por desistida la solicitud de subvención, procediéndose sin más trámite al archivo del procedimiento.</p>
<p>9. Artikulua - Aplikatu beharreko araudia.</p>	<p>Artículo 9.- Normativa de aplicación</p>
<p>Deialdi honetan aurreikusita ez dagoen guztian, hauek aplikatuko dira: Arrasateko Udalaren diru-laguntzak ematea arautzen duen Ordenantza, Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorra eta indarrean dauden arauak, gai honi aplikatu dakizkiokeenak.</p>	<p>En todo lo no previsto en la convocatoria, será de aplicación la Ordenanza reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Arrasate, la Ley 38/2003, General de Subvenciones, y demás normativa vigente aplicable a esta materia.</p>